

CONFORM CU ORIGINALUL

# ImmCont GmbH Eberswalde



Herstellungserlaubnis: AZ 23-3914 – 5/1  
LVLF Brandenburg vom 19.9.2005

Großhandelserlaubnis – AZ: 23-3914-1/4  
LVLF Brandenburg vom 25.04.2005

Bioveta  
Komenskeho 212  
683 23 Ivanovice a. H.  
VAT CZ 25304046

Date: 13. 10. 2009

ORIGINAL

## Weight List-Packing List

Invoice-No.: 004/10/09

| pos. | Product | packing<br>unit | weight<br>gross | weight<br>net | Price<br>unit | Price<br>total |
|------|---------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|
|------|---------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|

Für die Lieferung von 8 Abwurfssystemen für den automatischen Abwurf von Impfköder aus Luft-Fahrzeugen (Komplettsysteme) berechnen wir nachfolgend aufgeführte Kosten:

|   |                                                  |         |                |  |  |             |
|---|--------------------------------------------------|---------|----------------|--|--|-------------|
| 1 | Komplettsystem<br>Servic – Flugservice Holzhofer | 8 Stück | 4.960,00 €/St. |  |  | 39.680,00 € |
|---|--------------------------------------------------|---------|----------------|--|--|-------------|

Betrag wird verrechnet !

ImmCont GmbH

ImmCont GmbH  
Angermünder Str. 45  
D - 16227 Eberswalde  
Tel./Fax: 49 3334 383075

ImmCont GmbH  
Angermünder Str. 45  
16227 Eberswalde  
W. Ruhtz / Geschäftsführer  
HRB 4250 Amtsgericht Frankfurt/O.  
UID-Nr.: DE 169.123.274

Tel./Fax.: 49 (0) 3334 383 075

Berliner Volksbank:

BLZ 100 900 00

KTO 359 520 8008

IBAN:

DE77 100 900 00 359 520 8008

SWIFT(BIC):

BEVO DE BB

Dresdner Bank:

BLZ 160 800 00

KTO 416 142 4100

IBAN:

DE90 160 800 00 416 142 4100

SWIFT(BIC):

DRES DE FF 160

CONFORM CU ORIGINALUL



# ImmCont GmbH Eberswalde

Herstellungserlaubnis: AZ 23-3914 – 5/1  
LVLf Brandenburg vom 19.9.2005

Großhandelserlaubnis – AZ: 23-3914-1/4  
LVLf Brandenburg vom 25.04.2005

Bioveta  
Komenskeho 212  
683 23 Ivanovice a. H.  
VAT CZ 25304046

Date: 24.02. 2009

ORIGINAL

## Weight List-Packing List

Invoice-No.: 009/02/09

| pos. | Product                                                                    | packing<br>unit | weight<br>gross | weight<br>net | Price<br>unit | Price<br>total |
|------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|
| 1.   | Köder - Auswurfgeräte<br>mit GPS Technik<br>Servic – Flugservice Holzhofer | 4 Stück         | 35 kg           | 35 kg         | 7.980 EUR     | 31.920 EUR     |

Betrag wird verrechnet !

ImmCont GmbH

ImmCont GmbH  
Angermünder Str. 45  
D - 16227 Eberswalde  
Tel./Fax: 49 3334 383075

ImmCont GmbH  
Angermünder Str. 45  
16227 Eberswalde  
W. Ruhtz / Geschäftsführer  
HRB 4250 Amtsgericht Frankfurt/O.  
UID-Nr.: DE 169.123.274

Tel./Fax.: 49 (0) 3334 383 075

Berliner Volksbank: BLZ 100 900 00  
KTO 359 520 8008  
IBAN: DE77 100 900 00 359 520 8008  
SWIFT(BIC): BEVO DE BB  
Dresdner Bank: BLZ 160 800 00  
KTO 416 142 4100  
IBAN: DE90 160 800 00 416 142 4100  
SWIFT(BIC): DRES DE FF 160

CONFORM CU ORIGINALUL

Traducere din limba germană



ImmCont GmbH Eberswalde

Autorizare de fabricație: AZ 23-3914-5/1

Autorizare de vânzare en-gross – AZ: 23-3914-1/4

LVL Brandenburg din 19.09.2005

LVL Brandenburg din 25.04.2005

Bioveta

Data : 13.10.2009

Komenskeho 212

683 23 Ivanovice a.H.

C.I.F. CZ25304046

Specificație de greutate – Liste de ambalaj

Factura nr. : 004/10/09

| Poz. | Produs | Ambalaje<br>total | Greutate<br>brută netă | Preț unitar | Preț total |
|------|--------|-------------------|------------------------|-------------|------------|
|------|--------|-------------------|------------------------|-------------|------------|

Pentru livrarea a 8 sisteme de eliberare pentru eliberarea automată a momelilor cu vaccin din mijloace de transport aeriene (sisteme complete) v-am calculat următoarele costuri:

|    |                                                       |        |  |                 |            |
|----|-------------------------------------------------------|--------|--|-----------------|------------|
| 1. | Sistem complet<br>service – service zboruri Holzhofer | 8 buc. |  | 4.960,00 €/buc. | 39.680,00€ |
|----|-------------------------------------------------------|--------|--|-----------------|------------|

Suma se va deconta !

ImmCont GmbH

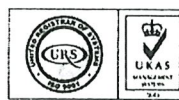
(Semnătură și ștampilă)

ImmCont GmbH tel./fax: 49 (0) 3334 383 075  
Angermünder Str.45  
16227 Eberswalde  
W. Ruhtz / Director general  
HRB 4250 Registrul Comerțului Frankfurt/O.  
Cod fiscal: DE 169.123.274

Berliner Volksbank BLZ 100 900 00  
Cont : 359 520 8008  
IBAN: DE77 100 900 00 359 520 8008  
SWIFT(BIC): BEVO DE BB  
Dresdner Bank : BLZ 160 800 00  
Cont : 416 142 4100  
IBAN: DE90 160 800 00 416 142 4100  
SWIFT (BIC) : DRES DE FF 160

since 2004  
**translator**  
your language solutions provider

str. Marin Sorescu, nr. 1A, ap 2, Cluj-Napoca, România  
tel: (+04) 0264-439277; e-mail: [office@translatorsrl.com](mailto:office@translatorsrl.com);  
[www.translatorsrl.com](http://www.translatorsrl.com)



**elia.**  
expert language  
industry association

*Handwritten signature*





Traducere din limba germană**ImmCont GmbH Eberswalde**

Autorizare de fabricație : AZ 23-3914-5/1

Autorizare de vânzare en-gross – AZ: 23-3914-1/4

LVL Brandenburg din 19.09.2005

LVL Brandenburg din 25.04.2005

Bioveta  
Komenského 212  
683 23 Ivanovice a.H.  
C.I.F. CZ 25304046

Data : 24.02.2009

**Specificație de greutate – Liste de ambalaj****Factura nr. : 009/02/09**

| Poz. | produs                                                                                        | unități de ambalaj | greutate brută / netă | preț unitar / total |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|
| 1.   | Aparate de aruncat momeală 4 buc.<br>cu tehnologie GPS<br>service – service zboruri Holzhofer |                    | 35kg 35kg             | 7.980€ 31.920€      |

Suma se va deconta!

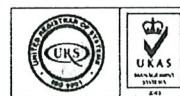
ImmCont GmbH  
(Semnătură și ștampilă)

ImmCont GmbH tel./fax: 49 (0) 3334 383 075  
Angermünder Str.45  
16227 Eberswalde  
W. Ruhtz / Director general  
HRB 4250 Registrul Comerțului Frankfurt/O.  
Cod fiscal: DE 169.123.274

Berliner Volksbank BLZ 100 900 00  
Cont: 359 520 8008  
IBAN: DE77 100 900 00 359 520 8008  
SWIFT(BIC): BEVO DE BB  
Dresdner Bank: BLZ 160 800 00  
Cont: 416 142 4100  
IBAN: DE90 160 800 00 416 142 4100  
SWIFT (BIC): DRES DE FF 160

since 2004  
**translator**  
your language solutions provider

str. Marin Sorescu, nr. 1A, ap 2, Cluj-Napoca, România  
tel: (+04) 0264-439277; e-mail: [office@translatorsrl.com](mailto:office@translatorsrl.com);  
[www.translatorsrl.com](http://www.translatorsrl.com)



**elia.**  
European Language  
Industry Association

*Handwritten signature*

## CONFORM CU ORIGINALUL

Subsemnata, **SÂRBU IOANA**, traducător autorizat de M.J. cu autorizația Nr.

19591/2007, certific exactitatea traducerii în limba română cu textul înscrisului în copie electronică, în limba germană.

Traducător,



SÂRBU IOANA  
Traducător Autorizat  
Aut. M.J. 19591 / 2007  
Limba Engleză și Germană

SS

CONFORM CU ORIGINALUL



Satelliten-Navigationstechnik  
Luftarbeit  
Luftbilder  
Luftbildarchäologie  
GIS-Technik  
Photogrammetrie

Flugservice Holzhofer



Luftbilder & Navigationstechnik

Flugservice Holzhofer, Unterschüpf Str. 9, D-97944 Boxberg

Boxberg, 2nd April 2014

Bioveta a.s.  
Komenského 212  
683 23 Ivanovice na Hané  
VAT-ID-No. CZ25304046

Czech Republic

Invoice No. 2014 – 04 / 01

For the delivery of 2 automatic bait dropping systems on 16<sup>th</sup> of July 2013 we charge you the following amount:

|                                                               |                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| 2 automatic bait dropping systems: 4000 EURO / per system x 2 | = 8000,00 EURO      |
| + 0% VAT                                                      | = 0,00 EURO         |
| <b>Total:</b>                                                 | <b>8000,00 EURO</b> |

Please transfer the amount of 8000,00 EUR to the account mentioned below

VAT identification number: DE213157590

Flugservice Holzhofer  
Unterschüpf Straße 9  
D-97944 Boxberg-Unterschüpf

Phone: 0049 7930 / 990331  
Fax: 0049 7930 / 990332  
mobile: 0049 177 811 5305  
privat : 0049 7930 / 1311  
e-mail Ernst.Holzhofer@t-online.de

Bank info:  
Sparkasse Tauberfranken  
KtoNr. 6038483 (BLZ 673 525 65)  
IBAN: DE41673525650006038483  
SWIFT-BIC: SOLADES1TBB

huf

CONFORM CU ORIGINALUL



Satelliten-Navigationstechnik  
Luftbilder  
Luftbildarchäologie  
GIS-Technik  
Photogrammetrie

Flugservice Holzhofer



Luftbilder & Navigationstechnik

Flugservice Holzhofer, Unterschüpf Str. 9, D-97944 Boxberg

Boxberg, 2nd April 2014

Bioveta a.s.  
Komenského 212  
683 23 Ivanovice na Hané  
VAT-ID-No. CZ25304046

Czech Republic

Invoice No. 2014 – 04 / 2

For the delivery of 4 automatic bait dropping systems in 2011 we charge you the following amount:

4 automatic bait dropping systems: 4000 EURO / per system x 4 = 16000,00 EURO  
+ 0% VAT = 0,00 EURO  
Total: 16000,00 EURO

Please transfer the amount of 16000,00 EUR to the account mentioned below

VAT identification number: DE213157590

Flugservice Holzhofer  
Unterschüpf Straße 9  
D-97944 Boxberg-Unterschüpf

Phone: 0049 7930 / 990331  
Fax: 0049 7930 / 990332  
mobile: 0049 177 811 5305  
privat : 0049 7930 / 1311  
e-mail Ernst.Holzhofer@t-online.de

Bank info:  
Sparkasse Tauberfranken  
KtoNr. 6038483 (BLZ 673 525 65)  
IBAN: DE41673525650006038483  
SWIFT-BIC: SOLADES1TBB



CONFORM CU ORIGINALUL



Traducere din limba engleză

Satelliten-Navigationstechnik  
Luftarbeit  
Luftbilder  
Luftbildarchäologie  
GIS-Technik  
Photogrammetrie

Flugservice Holzhofer

Luftbilder & Navigationstechnik

Flugservice Holzhofer, Unterschüpfer Str. 9, D-97944 Boxberg

Boxberg, 02.04.2014

**Bioveta a.s.**  
**Komenského 212**  
**683 23 Ivanovice na Hané**  
**Cod fiscal CZ25304046**

**Republica Cehia**

### Factură nr. 2014 – 04 / 1

În schimbul livrării a 2 sisteme automate de nădire în data de 16.07.2013, percepem suma de:

|                              |                     |      |
|------------------------------|---------------------|------|
| 2 sisteme automate de nădire | Euro / sistem x 2 = | EURO |
|                              | + 0% TVA            | EURO |
|                              | Total:              | EURO |

Vă rugăm să transferați suma de \_\_\_\_ EURO în contul specificat mai jos.

Cod Fiscal: DE213157590

Flugservice Holzhofer,  
Unterschüpfer Str. 9  
D-97944  
Boxberg-Unterschüpf

Tel: 0049 7930 / 990331  
Fax: 0049 7930 / 990332  
Mobil: 0049 177 811 5305  
Privat: 0049 7930 / 1311  
E-mail: Ernst.Holzhofer@t-online.de

Detalii bancare:  
Sparkasse Tauberfranken  
KtoNr. 6038483 (BLZ 673 525 65)  
IBAN: DE41673525650006038483  
SWIFT-BIC: SOLADES1TBB

A handwritten signature in blue ink, possibly reading 'H. Holzhofer'.

CONFORM CU ORIGINALUL

Subsemnata **ZAHARIE CRISTINA VICTORIA**, traducător autorizat de M. J. cu nr. **17502/2006**, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie în limba engleză.



Traducător și Interpret autorizat  
**ZAHARIE CRISTINA VICTORIA**  
Aut. M.J. nr. 17502  
Engleză

CONFORM CU ORIGINALUL



Traducere din limba engleză

Satelliten-Navigationstechnik  
Luftarbeit  
Luftbilder  
Luftbildarchäologie  
GIS-Technik  
Photogrammetrie

Flugservice Holzhofer

Luftbilder & Navigationstechnik

Flugservice Holzhofer, Unterschüpf Str. 9, D-97944 Boxberg

Boxberg, 02.04.2014

**Bioveta a.s.**  
**Komenského 212**  
**683 23 Ivanovice na Hané**  
**Cod fiscal CZ25304046**

**Republica Cehia**

## Factură nr. 2014 – 04 / 2

În schimbul livrării a 4 sisteme automate de nădire în 2011, percepem suma de:

|                              |                     |      |
|------------------------------|---------------------|------|
| 4 sisteme automate de nădire | Euro / sistem x 4 = | EURO |
|                              | + 0% TVA            | EURO |
|                              | Total:              | EURO |

Vă rugăm să transferați suma de \_\_\_\_ EURO în contul specificat mai jos.

Cod Fiscal: DE213157590

Flugservice Holzhofer,  
Unterschüpf Str. 9  
D-97944  
Boxberg-Unterschüpf

Tel: 0049 7930 / 990331  
Fax: 0049 7930 / 990332  
Mobil: 0049 177 811 5305  
Privat: 0049 7930 / 1311  
E-mail: Ernst.Holzhofer@t-online.de

Detalii bancare:  
Sparkasse Tauberfranken  
KtoNr. 6038483 (BLZ 673 525 65)  
IBAN: DE41673525650006038483  
SWIFT-BIC: SOLADES1TBB

for

CONFORM CU ORIGINALUL



Subsemmata **ZAHARIE CRISTINA VICTORIA**, traducător autorizat de M. J. cu nr. **17502/2006**, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în copie în limba engleză.

**TRADUCĂTOR ZAHARIE CRISTINA VICTORIA - AUTORIZAT** cu nr. **17502/2006**

Traducător și Interpret autorizat  
**ZAHARIE CRISTINA VICTORIA**  
Aut. M.J. nr. 17502  
Engleză

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Zaharie Cristina Victoria', written over the printed name and authorization details.